

**АПЛИКАЦИЈА ЗА РЕГИСТРИРАЊЕ/АЖУРИРАЊЕ НА КЛИЕНТ (физичко лице)/
 APPLICATION FOR CLIENT REGISTRATION/UPDATE OF THE CLIENT INFO (physical
 person)**

резидент/resident нерезидент/ non-resident

ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ / PERSONAL DATA

Име и презиме / Name and Surname _____

Татково име / Name of the father _____

ЕМБГ / Personal ID _____

Датум и место на раѓање / Date and place of birth _____

Држава и место на раѓање / Country and place of birth _____

Адреса на живеење / Permanent address _____

ИДЕНТИФИКАЦИЈА/IDENTIFICATION

Лична карта број / Identity card number _____ Орган на издавање / Issued by _____

Датум на важност / Date of expiration _____ Држава / Country _____

Пасош број / Passport number _____ Држава / Country _____

Датум на важност / Date of expiration _____

ПОДАТОЦИ ЗА КОНТАКТ НА КЛИЕНТОТ / CONTACT DATA FOR THE CLIENT

Адреса за контакт / Contact address _____

Телефон / Telephone _____ Мобилен / Cellular _____ e-mail _____

Статус/професионална ангажираност / Status/professional occupation

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> дете / child | <input type="checkbox"/> студент / student | <input type="checkbox"/> пензионер / pensioner |
| <input type="checkbox"/> невработен / unemployed | <input type="checkbox"/> вработен/employed | <input type="checkbox"/> работник / worker |
| <input type="checkbox"/> судија / judge | <input type="checkbox"/> службеник / public officer | <input type="checkbox"/> доктор / doctor |
| <input type="checkbox"/> менаџер / manager | <input type="checkbox"/> адвокат / lawyer | <input type="checkbox"/> професор / professor |
| <input type="checkbox"/> самостоен вршител на дејност / self-employed | | |
| <input type="checkbox"/> нотар / notary | <input type="checkbox"/> извршител / executor | <input type="checkbox"/> друго / other |

Работодавец / Employer _____

Адреса на работодавецот / Address of the employer _____

Дејност на работодавецот / Employer's activity

- индустрија и градежништво / construction and industry
- трговија / trade
- туризам и угостителство / tourism and catering
- финансиско посредништво и банки / financial intermediary and banks
- образование / education
- здравство / health
- сметководство, информатика и телекомуникации / accounting, IT or telecommunication
- сообраќај / trafik
- јавна управа (администрација) / public administration
- спорт, уметност и култура / sport, art or culture
- земјоделство / agriculture
- адвокати / lawyer
- нотари / notary
- извршители / executioner
- економско-правен консалтинг / economic and legal consultancy
- невладини организации / non-governmental organization
- меѓународни организации / international organizations
- самостоен вршител на дејност / self-employed
- казина, спортски обложувалници и игри на среќа / casinos, sport betting and other betting games
- друго / other

ДРУГИ ПОДАТОЦИ ЗА КЛИЕНТОТ / OTHER INFORMATION FOR THE CLIENT

Држава на престој / Country of residence _____

Државјанство / Citizenship _____

Износ на редовно месечно примање / Amount of regular monthly income

- Висина на просечни месечни примања / Amount of average monthly income
 - до 20.000,00 денари / up to 20.000,00 denars
 - од 20.000,00 до 50.000,00 денари / from 20.000,00 up to 50.000,00 denars
 - над 50.000,00 денари / above 50.000,00 denars
- не остварува редовни месечни примања / does not earn regular monthly income

Други дополнителни извори на средства / Additional sources of income

- да / yes
 - до 30.000,00 денари / up to 30.000,00 denars
 - над 30.000,00 денари / above 30.000,00 denars
- не / no

Имот со кој располага / Prona në dispozicion

- стан, куќа / apartment, house
- недвижност / pasuri të patundshme
- сопствено правно лице / person i veti juridik _____ (назив/ emërtim)
- удел/акции во правно лице (над 25% од сопственоста) / pjesëmarrje/fletëaksione në person juridik (mbi 25% nga pronësia) _____ (назив / emërtim)
- друг имот / other property
- не располага со имот / nuk posedon pronë

Брачна состојба / Gjendja bashkëshortore

- во брак / married _____ (име на брачен другар/ name of the spouse)
- неженет/немажена/ single

Трансакциски сметки во банка/ Bank account _____ (име на банка/ emri i bankës)

ИЗЈАВА ЗА ПОСТОЕЊЕ НА СВОЈСТВО НОСИТЕЛ НА ЈАВНА ФУНКЦИЈА НА КЛИЕНТОТ / STATEMENT REGARDING THE CLIENT'S CAPACITY AS A PUBLIC OFFICIAL

Јас/ I _____ изјавувам, под морална, материјална и кривична одговорност дека / hereby declare under moral, material and criminal liability, that

- не сум носител на јавна функција/ am not a public official
- сум носител на јавна функција * / am a public official * _____

Изјавил / Statement given by:

Име, презиме и потпис / Name, surname and signature

Датум / Date _____

„Носители на јавни функции“ се физички лица на кои им е или им била доверена јавна функција во Република Македонија или во друга држава, како:

- а) претседатели на држави и влади, министри и заменици или помошници министри;
- б) избрани претставници во законодавната власт;
- в) судии на врховни или уставни судови или други носители на високи правосудни функции против чија одлука, освен во исклучителни случаи, не може да се користат правни лекови;
- г) членови на органи на управување на супервизорски и регулаторни тела и агенции, државна ревизорска институција и членови на одбор на централна банка;
- д) амбасадори;
- ѓ) офицери од висок ранг во вооружените сили (чинови повисоки од полковник);
- е) избрани и именувани лица согласно со закон и членовите на органите на управување и надзор на правни лица основани од државата;
- ж) лица со функции во политички партии (членови на извршните органи на политичките партии);

„Public officials“ are natural persons who are or were entrusted with a public function in the Republic of Macedonia or in another country, such as:

- a) state or government presidents, ministers, deputy or assistant ministers;
- b) elected members of the legislative institution;
- c) judges in supreme or administrative courts, or bearers of high judicial functions, whose functions prevents legal remedies against their decision, except in exceptional cases;
- d) members of managing bodies and supervisory or regulatory bodies and agencies, the state audit institutions or board members of the central bank;
- e) ambassadors;
- f) high-ranking officers in the armed forces (ranks above colonel);
- h) selected and appointed persons according to the law and members of managing and supervisory boards of legal entities, established by the state;

* Се наведува функцијата и/или лицето/лицата кои се носители на јавна функција, а се поврзани со клиентот

* Please, state the function of the public official and/or the person(s) connected to client, who is (are) public official(s)

<p>з) лица на кои им е или им била доверена истакнатата функција во меѓународна организација, како директори, заменици директори, членови на управни и надзорни одбори или други еквивалентни функции и</p> <p>с) градоначалници и претседатели на совети на општини.</p> <p>За носители на јавна функција од точка а) до с) се сметаат лицата најмалку две години по престанокот на извршување на јавната функција, а врз основа на претходно спроведена проценка на ризик од страна на субјектите.</p> <p>Поимот „носители на јавни функции“ вклучува и:</p> <p>1) членови на семејството на носителот на јавна функција и тоа:</p> <ul style="list-style-type: none"> - брачен другар или лице со кое носителот на јавна функција е во вонбрачна заедница, - деца и нивни брачни другари или лица со кои децата на носителот на јавна функција се во вонбрачна заедница или - родители на носителот на јавна функција. <p>2) лице кое се смета за близок соработник на носителот на јавна функција е физичко лице:</p> <ul style="list-style-type: none"> - за кое е познато дека има заедничка правна или вистинска сопственост врз правно лице, има склучено договори или воспоставено други блиски деловни врски со носителот на јавна функција или - кое е единствен вистински сопственик на правно лице или правен аранжман за кое е познато дека се основани во корист на носителот на јавна функција. 	<p>i) persons with functions in political parties (members of the party's executive bodies)</p> <p>j) persons entrusted with a distinguished function in an international organization, such as directors, deputy-directors, members of management and supervisory boards and other equivalent functions, and</p> <p>k) city and municipality mayors and presidents of municipal councils.</p> <p>Public officials under point a) to k) are considered all persons two years after seizing to carry out their public function, according to a risk assessment previously conducted by the subjects.</p> <p>The term "public official" also includes the following:</p> <p>1) family members of the public official, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> - spouse or person living with the public official in an extra-marital living community, children and their spouses or persons living in an extra-marital living community with the public official's children, or - parents of the public official. <p>2) person, considered to be a close associate of the public official, is a natural person:</p> <ul style="list-style-type: none"> - who has a joint legal or true ownership over a legal entity, has entered into agreements or has established other close business relations with the public official, or - who is the single true owner of a legal entity or a legal venture, whose purpose of establishment was to the benefit of the public official. <p>~Public officials under point a) to k) are considered all persons two years after seizing to carry out their public function, according to a risk assessment previously conducted by the subjects.</p>
<p>За носители на јавна функција од точка а) до с) се сметаат лицата најмалку две години по престанокот на извршувањет на јавната функција, а врз основа на претходно спроведена проценка на ризик од страна на субјектите.</p>	

ПОДАТОЦИ КОИ СЕ ОДНЕСУВААТ НА ИСКУСТВОТО ВО ВЛОЖУВАЊЕ ВО ИНВЕСТИЦИСКИ ФОНД *
DATA REGARDING EXPERIENCE IN INVESTING IN INVESTMENT FUNDS*

Дали имате претходни познавања и искуство од областа на вложувањето во инвестициски фонд?/
 Do you have any previous knowledge or experience in investing in investment funds?

да/ yes

не/ no

Дали сте запознаени со основните законски одредби и одредбите од подзаконските акти кои се однесуваат на вложувањето во инвестициски фонд?/
 Are you aware of the basic legal provisions and the provisions from the bylaws that apply to investing in an investment fund?

да/ yes

не/ no

Кои се Вашите цели и очекувања од вложувањето во инвестицискиот фонд?/
 What are your goals and expectations from investing in an investment fund?

- остварување на капитална добивка на краток рок / capital gains in the short term
- остварување на капитална добивка на подолг рок/ capital gains in the long term
- друго / other _____

Дали сте запознаени дека инвестирањето во хартии од вредност носи одреден степен на ризик?
 Are you aware that investing in securities comes with a degree of risk?

да/ yes

не/ no

* Пополнува клиент на ДУИФ

* Plotëson klient i SHAFI-së

Паричните средства за вложување се обезбедени од / Money provided for investment is obtained from:

- сопствени заштеди / personal savings
- позајмици и кредити / loans and credits
- остварени капитални добивки / capital gains
- друго / others _____

СОГЛАСНОСТ НА КЛИЕНТОТ

Со потпишување на оваа апликација потврдувам дека:

- Податоците кои ги наведов се точни;
- Во случај на промена на моите лични податоци благоверемно ќе доставам известување;
- Се согласувам моите лични податоци наведени во оваа апликација да бидат регистрирани, обработувани и ажурирани за потребите на субјектот;
- Се согласувам да се изврши пренос на моите лични податоци на други органи во рамките на посебни истраги кои се во нивна надлежност;
- Субјектот го задржува правото да побара и други податоци за клиентот за цели на воспоставениот деловен однос;
- Субјектот го задржува правото да го прекине деловниот однос со клиентот во секое време;
- Условите за воспоставување на деловниот однос со субјектот ми се познати и истите ги прифаќам во целост.

Согласен:

Име, презиме и потпис

Датум _____

CLIENT'S CONSENT

By signing this application, I hereby confirm that:

- The data I have provided is correct;
- If my personal data changes, I shall inform the subject in a timely manner;
- I agree to have my personal data from this application registered, processed and updated for the subject's needs;
- I agree to have my personal data transferred to other organs for the purposes of special investigation under their competence;
- The subject reserves the right to request other data on the clients for the purposes of the established business relation;
- The subject reserves the right to terminate the business relation with the client, at any time;
- I am aware of the terms for establishing a business relation with the subject and I accept them fully.

Consented by:

Name, surname and signature

Date _____

НАПОМЕНА / ATTENTION

Доколку правното лице е потписник на FATCA тогаш се вклучуваат и дополнителни изјави и документи за исполнување на барањата од FATCA, а кои произлегуваат од меѓусебниот склучен договор./

If the legal entity is a FATCA signatory, than additional statements and documents for meeting FACTA's requirements, that arise from the mutual agreement, are necessary, as well.